

61999J0498

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 17?? ????????????? 2002. - Town & County Factors Ltd ????? Commissioners of Customs & Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????
????????????: VAT and Duties Tribunal, Manchester - ??????? ??????????. - ????? ??????? ??? -
?????? ???????????? - ??????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????
?????????? - ?????? ?????????? ??? ??????. - ??????? C-498/99.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2002 ?????? I-07173

?????????

?????????

????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ?????????? ??????

?????????????

????????? ??????????

1. ?????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????????????? ?????????? - ??????? ?????????????? ??
????????????? ??????? - ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? -
????????? ??????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2, ??? 1)

2. ?????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ??? ?????? - ??????
????????????? - ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? - ?????? ?????????? ???
?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ? ??????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 11, ?, § 1, ??????. ?_)

???????????

1. ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ??????? ?? ?????????????? ???
??? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ???
????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????

- ? ????????? ???? ????????????? ?????????????, ????????????????? ???? ??? R. Lyal,

???????? ????? ???? ??????? ?????????????,

???? ?????? ??? ??????????? ?????????????? ??? Town & County Factors Ltd,
????????????????????? ??? ??? R. Cordara ??? ??? P. Cargill-Thompson, ??? ?????????????? ???
?????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? J. E. Collins, ?????????????????? ??? ??? K. P. E.
Lasok, ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? B. Muttelsee-Schön, ??? ???
????????????, ?????????????????????? ??? ??? R. Lyal, ????? ???? ?????????????? ??? 27?? ????????? 2001,

???? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ????? ???? ??????????????
??? 27?? ????????????????? 2001,

????????? ??? ??????????

?????????

?????????? ??? ???????????

1 ?? ?????????? ??? 16?? ?????????????? 1999, ? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ????? 22
?????????????? 1999, ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester, ?????????, ?????????? ??? ??????? 234
??, ??? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, 6,
?????????????? 1, ??? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ???
17?? ??_?? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ??
????? ??????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ??????: ????? ???????).

2 ?? ?????????????? ????? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? Town & County Factors Ltd
(??? ?????: Town & County) ??? ??? Commissioners of Customs & Excise (??? ?????:
Commissioners), ?? ??????? ??? ?????????? ??????????? ?????? ??????????? ??? ??? ??????????? ???
?????? ??????????????????? ?????? (??? ?????: ??), ?? ??????????????? ??? ??? ??????????? ??? ?? ?????
?????? ?? ??????????????? ?????????? ???????????????.

? ?????????????? ?????????????????? ??????????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ??????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????? «?????
??????????????», ????? ?? ?????:

«????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? :

1. ?? ??????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ???????????
??? ??????.

2. [...]»

4 ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????:

«?? "????????? ??????????????" ?????????????? ?????? ??????, ? ?????? ??? ??????????? ??????????? ?????????? ?????
??? ?????????? ??? ??????? 5.

? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??????, ?? :

- ??????????? ??????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????????????????? ? ??? ??? ??????,

[illegible]

?) ?? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????? ???
 ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?

?) ?????? ???? ???? ???, ?? ???, ????;

????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?? ????? ?????????? ??????????? ??? ???
????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ???????????
??? ??? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????? ??????:

?) ?? ?????????????????? ?????? ????? ?

?) ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ? ???
?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ????????? ?

?) ??????? ???? ???? ???, ?? ???, ????;»

??? ??? ??????? ????????????

16 ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ???????, ?? ?? ?????? 2,
?????? 1, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????
? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?
????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ????
????????????, ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??.

17 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
???, ?????? ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????
????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????.

18 ?????, ?????, ?? ?????????????? ???, ?? ?? ?????? 14 ??? ??????????? Tolsma, ?? ?????????????
?????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????????????? «?? ?????????? ??????» ??? ???? ??????? ???
?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????? ???, ?????????, ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????? ?????? ???
????????? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ???????, ? ?? ??????? ??? ?????????? ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????? ??????.

19 ??????? ?? ??? Town & County, ????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????
?????? ?????, ??? ?????????????? ??????? ??????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ??????????, ??????, ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?
????????????????? ?????????????? ?????? ??????, ??? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? ??????.

20 ???????, ??????? ???' ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???, ??? ?
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????????????? ??????????
????????, ??? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ??????????? Tolsma, ??????? ??? ?????????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????, ??? ? ??????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????
?????????.

21 ?????????, ??????????? ? ??????????? ??? ? ??????????? ????????? ?? ??? ?????? ??
?????????? ??? ??? ??????? ?? ????????? ?????????????? ? ??????????? ??? ??????????????? ??? ??????? ?
?????????? ??? ????????????? ?????????????? ??? ??? ????????? ?????????? ?????????, ??? ??? ????????? ???
????????????????????? ??????????? Tolsma, ?????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ??? ??????
?????????, ????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ??????, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????.

22 ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ??????????? ??? ??, ?? ??? ???? ?????????????? ??????????? ? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????

23 ?????, ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ???
??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? Tolsma, ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????????? ??? ?????????????????? ???
????????, ?????????????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????? ??? ??????????????????
?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????,
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????????
?????????

24 ??? ??? ??????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????? ??? ?? ?????? 2,
????????? 1, ??? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????
????????????? ?? ??????????? ?????????, ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????
? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?
?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????
?????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??.

??? ??? ??????????? ??????????????

25 ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ???' ?????????, ?? ?? ?????? 11, ?,
????????????????? 1, ??????????? ?_, ??? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???,
??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?
?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????

26 ?????????????? ?? ?????? ??????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????, ?????????? ??
?????????????????, ???' ??????, ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????????? 1, ??????????? ?_, ??? ?????? ??????????
????????????????? ??? «[?]??? ?????????????? ??? ?????? ?????? [...] ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????????? [...] ?????? ?????????????????? ?_, ?_ ??? ?_,
?, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ???
?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? ?????? ?
?????? ??????????».

27 ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????????
?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? (??., ?????????? ??????,
????????????????? ??? 27?? ?????????? 1990, C-126/88, Boots Company, ?????????? 1990, ? 1235, ??????
19, ??? ??? 16?? ?????????????? 1997, C-258/95, Fillibeck, ?????????? 1997, ? 5577, ?????? 13).

28 ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????

?????????? ?? ?? ?????????????? ???. ??????, ??? ????????? ?? ????? ?? ?? ?????
????, ??? ?? ?????? ?? ?????? 11, ?, ?????????? 1, ????????? ?_, ??? ????? ???????,
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ????

29 ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?? ??? ?????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????? 1,
????????? ?_, ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????
??? ?????????????????? ??????? Glawe, ??? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????
??? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????
???? ?????? ????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????

30 ??????????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????????? ?????? ??????????
????? ?? ??, ??????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ??????????
???? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ??
60 %, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???
?? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ??
???? ?? ? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????, ??
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????
????, ????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????
?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ????

31 ??? ?? ?????????? ?????, ??? ??????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????
11, ?, ?????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??
?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
???? ?? ??????

???????? ?? ? ? ?????????? ?????

?? ?? ????????????? ??????

32 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????,
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????, ??? ??????????????. ?????????? ?? ? ??????
????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????
?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????, ' ???? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ??????

????????????

?? ??? ?????? ??????,

?? ????????????? (???? ?????),

?????????? ?? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ?? ??????? ?? 16?? ????????????? 1999 ??
VAT and Duties Tribunal, Manchester, ?????????????:

1) ?? ????? 2, ????? 1, ?? ????? ??????? 77/388/??? ?? ??????????, ?? 17?? ??_??
1977, ??? ?????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ??? ??????
????????? ?????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????? ??????????
????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????????
????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??????????

???? ???? ?????????????? ?????.

2) ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ???????? ?_, ??? ????? ??????? 77/388 ?????? ??
????????????? ??? ??? ?????? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
?? ?????????? ????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ????????????, ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ????? ?????? ?? ??????